

# SAVOIR-FAIRE & FAIRE SAVOIR

Le bulletin d'information du réseau ÉCONOMUSÉE®  
AUTOMNE 2006 • numéro 2

## LA VILLE DE QUÉBEC HONORE CYRIL SIMARD

En juillet dernier, Cyril Simard recevait des mains de la mairesse Andrée Boucher le certificat d'honneur ainsi que la médaille de la Ville de Québec. Chaque année, ces reconnaissances visent à honorer une personne ou une organisation de Québec qui s'est distinguée à l'égard du patrimoine par un engagement et un travail émérites.

En 2005, Jean Leclerc, président du Groupe Biscuits Leclerc, et France Gagnon-Pratte, historienne de l'architecture et prix de l'Ordre du Québec – tout comme C. Simard –, recevaient la Médaille de la Ville. (Photo 1)

## 8<sup>e</sup> COLLOQUE ANNUEL DE LA SIRÉ

C'est à Saint-Paulin en Mauricie que la Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE® (SIRÉ) a tenu en mars 2006, son 8<sup>e</sup> colloque annuel. Cette année, le thème « Performance et Cohérence » a rassemblé les artisans de 23 Économusée ainsi que 10 collaborateurs des sociétés du Québec, de l'Atlantique et de l'Ontario.

Renforcer la cohésion et l'unicité fut au cœur de la rencontre, principalement lorsque la nouvelle Charte des valeurs du réseau fut présentée aux membres par le président Cyril Simard. Quatre ateliers conférences ont réuni les artisans autour des thèmes : « client mystère », forfaitisation, merchandisage et « Produit privilège » pour accueil de groupes.

Le rassemblement annuel des artisans de la SIRÉ aura permis de faire le point sur l'évolution rapide que connaît le réseau en 2006. Notons à ce sujet, la création de deux nouvelles directions à la Société du Québec dirigées par Réjean Tardif (Administration et Développement du réseau) et par Marie-José Ouellet (Marketing et Services aux Artisans). Trois nouveaux ambassadeurs soutiennent également les sociétés de la SIRÉ : Aldéa Landry en Atlantique, Maureen McTeer en Ontario et l'Honorable Martin Cauchon au Québec.

## NOUVELLE CHARTE DES VALEURS DU RÉSEAU

### LA CHARTE DES VALEURS : « NOTRE CONSTITUTION À TOUS »

Les membres du Réseau ÉCONOMUSÉE® se sont dotés au printemps 2006 d'une Charte des valeurs, dix principes fondamentaux qui régissent l'attitude et le geste de tous ceux qui font vivre au quotidien le réseau ÉCONOMUSÉE.

Au cours de l'été, les artisans du réseau ont reçu la Charte des valeurs et l'ont partagée avec leur équipe de travail afin que tous, dans les ÉCONOMUSÉE, puissent transmettre aux visiteurs et aux clients ce « savoir faire » de l'accueil et de la transmission du métier qui nous distinguent.

« La Charte des valeurs est notre Constitution à tous... la symphonie du meilleur de nous-mêmes. » (Cyril Simard)  
Voyez la Charte des valeurs des membres du réseau ÉCONOMUSÉE sur [www.economusees.com](http://www.economusees.com) (Photo 2)

### « L'ARTISAN À L'ŒUVRE » SUR WWW.CULTURE.CA

La Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE® s'est unie à Patrimoine Canadien pour créer, sur le portail [Culture.ca](http://www.culture.ca), une vitrine thématique qui fait découvrir la richesse des métiers traditionnels par un portrait virtuel du Réseau ÉCONOMUSÉE et de ses artisans.

Rappelons que [Culture.ca](http://www.culture.ca) offre un panorama des différentes sphères culturelles du pays : musique, design, médias, cinéma, etc. Visitez [www.culture.ca](http://www.culture.ca) ; la nouvelle technologie, désormais au service du savoir-faire traditionnel.

### LA BANQUE NATIONALE DU CANADA PARTENAIRE DE LA SÉQ

C'est avec satisfaction que la Société ÉCONOMUSÉE® du Québec accueille en 2006 le soutien financier de la Banque Nationale du Canada. Cette nouvelle alliance reflète la politique suivie par le groupe financier visant à appuyer des organismes qui favorisent le réseautage dans leur champ d'activités, qui engendrent des retombées économiques dans les régions et qui permettent d'accroître l'accès à la culture. Une politique qui se marie tout à fait à la mission de développement en régions et de transmission des savoir-faire du réseau ÉCONOMUSÉE.

### LA CHAPELLERIE JOINT LE RÉSEAU DU QUÉBEC

Les Ateliers Cimon de Sainte-Marceline de Kildare, dans Lanaudière, a complété en début d'année le processus pour être admis au réseau de la Société ÉCONOMUSÉE® du Québec (SÉQ).

Artisans actifs de la région de Joliette depuis 1980, Rénald Cimon et Jocelyne Binette se distinguent par la création et la confection de chapeaux en cuir et fourrure. La conception et l'aménagement du nouvel ÉCONOMUSÉE vont bon train sous la direction de Christine Vallée, architecte à la SÉQ. Chapeau Stetson, tapabord, chapeau de paille de type « jardin », simple casquette ou extravagant « chapeau sculpture » seront à l'honneur pour conduire le visiteur à la découverte des savoir-faire traditionnels et contemporains de la chapellerie au Québec. L'inauguration de l'ÉCONOMUSÉE de la Chapellerie est prévue au printemps 2007, en avant-première de la saison touristique. (Photo 3)



réseau  
ÉCONOMUSÉE

## ÉCONOMUSÉE ET JOURNÉES DE LA CULTURE : UN LIEN NATUREL

Proposer à la population un rapprochement et une expérience culturelle inédite, voilà deux dénominateurs qui ont uni les artisans ÉCONOMUSÉE® aux Journées de la Culture édition 2006.

Plusieurs ÉCONOMUSÉE du Québec étaient fidèles au rendez-vous de la 10<sup>e</sup> édition des Journées de la Culture, le 29 et 30 septembre dernier. Tout naturellement, les artisans du réseau ont ouvert les portes de leur atelier à leurs voisins artistes et concitoyens : démonstrations conjointes de forge et de vannerie à la Forge à Pique-Assaut (Ile d'Orléans), ateliers de peinture sur masques de la mi-carême aux Moulins de l'Isle-aux-Coudres (photo 4), restauration de poupées chez les Dames de soie à Québec, etc.

## ARTISANS DU RÉSEAU AU MUSÉE DES CIVILISATIONS DE HULL

Le Musée des civilisations de Hull a invité Porcelaines Bousquet, ÉCONOMUSÉE de la porcelaine, et les Dames de Soie, ÉCONOMUSÉE de la poupée, à exposer quelques-unes de leurs œuvres dans le cadre de l'exposition *UNIQUE ! 30 ans d'excellence en métiers d'art*. L'exposition mettra en valeur des œuvres de 70 artisans du pays, parmi lesquels les lauréats des 30 dernières années des « Prix Saidye-Bronfman », prestigieuse reconnaissance dans le domaine des métiers d'art au Canada. Parmi les 120 œuvres choisies par le conservateur Alan C. Elder se retrouveront donc des créations uniques de poupées signées Duguay, inspirées de costumes d'époque, et des œuvres de Louise Bousquet traduisant la parfaite maîtrise de l'art de la porcelaine fine. Ne manquez pas cette exposition qui se tiendra du 26 octobre 2006 au 5 août 2007.

### NOS ARTISANS ŒUVRENT ET SE DISTINGUENT

- Le vin de glace de l'Orpailleur, Économusée du vin, a été reconnu « Best dessert wine of the year » lors du 26<sup>e</sup> Canadian Wine Championship, tenu à Windsor en mai dernier.
- L'exposition « Luteria in Toscana » tenue chez Jules Saint-Michel Luthier, Économusée de la lutherie, en juin et juillet dernier était inaugurée par le consul d'Italie à Montréal, Fabio Cristiani, et la comédienne Francine Grimaldi. L'événement fut ambassadeur de l'art italien de la lutherie au festival du Jazz de Montréal 2006.
- Le Domaine Acer, Économusée de l'érable et producteur d'« acéritif » a créé cette année la nouvelle Route des Fermentations du Bas Saint-Laurent, en partenariat avec la microbrasserie Breughel et l'hydromellerie Saint-Paul-de-la-Croix.
- Les Moulins de l'Isle-aux-Coudres, Économusée de la meunerie, ont inauguré un bâtiment multi fonctionnel sur le site agro-touristique qu'ils occupent. Une exposition de masques et la diffusion des traditions orales et festives associées à la mi-carême y sont à l'honneur. (Photo 4)
- Les Artisans du Sable, Économusée de la sculpture sur sable, ont inauguré cet été une salle d'exposition temporaire pour diffuser les œuvres d'artistes et artisans des Îles-de-la-Madeleine. À l'affiche cet automne : les instruments de musique décomposés de Brian Lawrence, travailleur du métal.
- Les Bières de la Nouvelle-France, Économusée de la bière, opèrent depuis juin dernier dans de nouvelles installations à Saint Alexis des Monts. Cette relocalisation permet à l'entreprise de régulariser sa production et de doubler ses exportations vers l'Ontario.
- Saviez-vous que la Ferme Jean-Noël Groleau, Économusée de la beurrerie, est certifiée par la norme de gestion environnementale ISO 14000 ? Pour Diane et Jean-Noël Groleau, préserver la tradition de leur métier se veut garant d'un environnement sain et d'une gestion responsable en vue d'assurer un développement durable. (Photo 5)



## LA SOCIÉTÉ ÉCONOMUSÉE DE L'ONTARIO EN VOIE DE FINANCEMENT

Le Groupe Thunder Bay Ventures, maître d'œuvre de l'expansion du concept ÉCONOMUSÉE® en Ontario a déposé des demandes de financement auprès de trois partenaires représentant trois niveaux de gouvernement : le Ministère ontarien du développement du nord et des mines, la FedNor, organisme fédéral de développement régional de l'Ontario, et la Fondation Trillium de l'Ontario, une des plus importantes fondations subventionnaires au Canada.

« Nous sommes confiants que le développement de trois ÉCONOMUSÉE mettant en valeur la fromagerie, le travail de l'améthyste et la fabrication de rames de canot pourrait bien démarrer au deuxième trimestre de 2007 » exprime Royden Potvin, président de la SÉO.

## QUATRE ÉCONOMUSÉE INAUGURÉS EN ATLANTIQUE

Quatre nouveaux artisans ont joint cet été la grande famille du réseau ÉCONOMUSÉE®, au Canada Atlantique. Les inaugurations se sont succédées marquées par le lancement de **Spruce Top Rug Hooking** (tapis croché à Mahone Bay, N-É) inauguré le 1<sup>er</sup> juin, **Artifacts in Clay** (modelage et moulage de la céramique à Chester, N-É) inauguré le 17 juin ; **Domaine Grand-Pré** (viticulture à Grand-Pré, N-É) inauguré le 15 août et **Ferme Bourgeois** (pomiculture à Memrancook, N-B) inauguré le 25 août en présence de Anne Soucie, présidente du conseil d'administration de la SÉA.

« À votre label d'excellence s'ajoute maintenant le label ÉCONOMUSÉE, symbole d'alliance entre Culture et Économie et, aujourd'hui, signe d'alliance entre l'énergie et le talent de nos artisans, à travers le pays. » exprimait Cyril Simard, président de la Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE, aux nouveaux membres du réseau. (Photo 6)



Le conseil d'administration, les employés et les artisans de la Société ÉCONOMUSÉE® du Québec vous souhaitent leurs vœux les plus chaleureux de bonheur et de prospérité pour l'année 2007.



La Société ÉCONOMUSÉE® du Québec est un organisme sans but lucratif qui agit comme chef de file pour la sauvegarde et la transmission des métiers et savoir-faire traditionnels. Les artisans de son réseau ouvrent les portes de leur atelier pour offrir au public un lieu d'interprétation de leur métier, en plus de produits originaux et authentiques.

La Société ÉCONOMUSÉE® du Québec remercie ses partenaires.

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec

Canada Economic Development for Québec Regions

Culture et Communications Québec

BANQUE NATIONALE

Canada

Société ÉCONOMUSÉE® du Québec • 203, Grande-Allée Est, Québec (Québec) Canada G1R 2H8

POUR INFORMATION : Marie-Josée Ouellet, directrice Marketing et Services aux artisans  
TÉLÉPHONE (418) 694-4466 • TÉLÉCOPIEUR (418) 694-4410  
info@economusees.com • www.economusees.com

réseau  
ÉCONOMUSÉE